

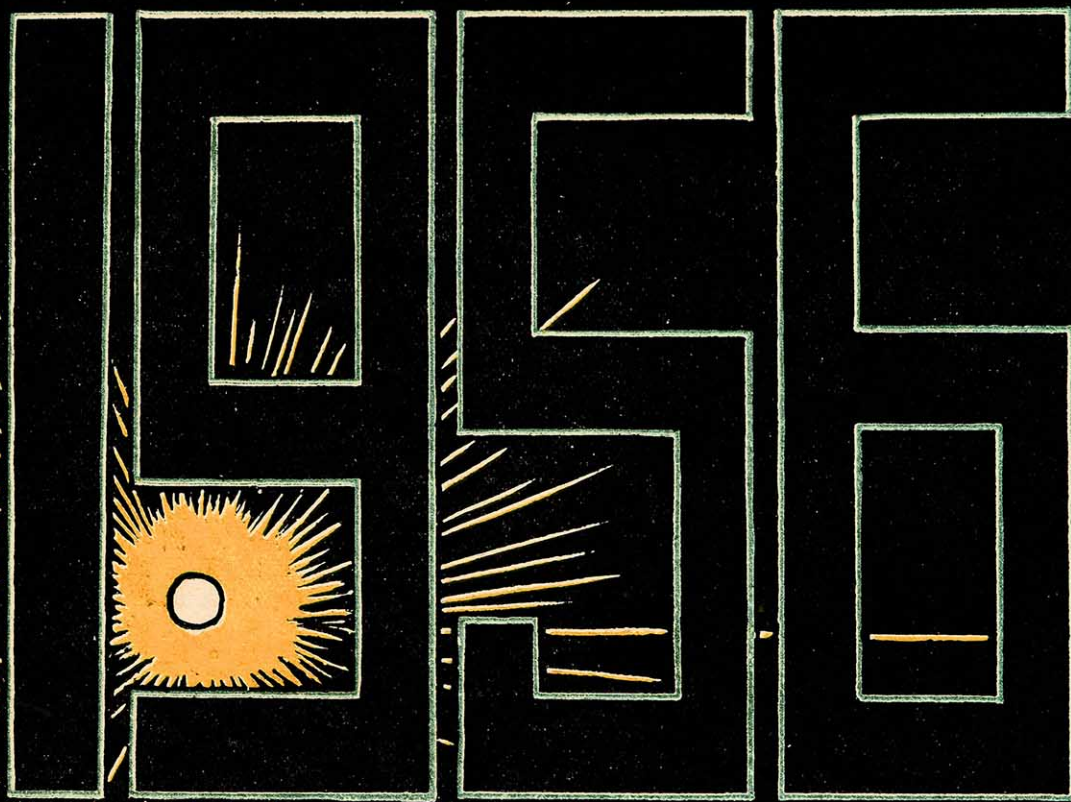
卷三第

7

時代報

版出日卅月九年六五九一

時代報創刊一周年紀念



社會明燈

蜂·薛尔達全賀

時代一週年

在廣大讀者的愛護和支持下，時代報在艱辛的征途中走完了第一個階段。今天，是本報的第一個週年紀念，趁着週年紀念的當兒，談談本報一年來的發展情形，檢討一下我們的工作，以便策劃將來，更好地為文化界盡一份責任，是迫切而必要的。

「時代報」是誕生在一個沸騰，激變的大時代中。在這個時代，人民轟起反對殖民地主義的呼聲，激雲霄；要求獨立運動的浪潮後浪推前浪；和平與戰爭的問題不斷地展開搏鬥，已經演變為國際舞台上的鬥爭中心；人民要求和平反對戰爭的隊伍越來越堅強和壯大；從亞洲直到非洲的殖民地人民，為了和平、民主，與獨立，英勇地在鬥爭着……這種足以衝毀殖民地統治的洶湧澎湃的力量，是歷史上空前所未有的。誕生在這樣壯偉的大時代中的「時代報」，無疑的必須抓緊時代脈膊的跳動，忠實地報導事實，指引在激變中應走的方向，使讀者能夠敏感地和這時代的心相印起來。基於此，便毫無猶豫地確立了本報在這激盪的大時代中應有的立場和態度。一年來，我們深深地體會到，唯有勇敢地站在時代的隊伍中，與廣大人民一起呼吸，才能生存，才能使人感到其價值和可貴。

本報自創刊以來，深得讀者的愛護及支持，尤其是熱心者的援助，是起了極其重大的作用，因此，本報才能在多難的日子裏，在惡劣的環境中堅持奮鬥下去。我們深知，一個長存不亡的報刊和其發展的基本條件，是和讀者的真誠愛護和鼎力支持分割不開的，正如海裏的魚沒有海水便不能生存一樣。而我們也在讀者的鼓勵與督促之下，感到莫大的安慰，鼓舞和增強了克服困難的信心，在廿七期裏，讀者經常給予善意的批評，指出缺點，使我們在千變萬化的局勢中不致迷失了方向，在新興舊交迭的過程中認清了奮鬥的正確目標，並且，時時刻刻使我們感到肩膀上所負責任的重大。讀者指出，時代報還不能做到環繞着時局發展的中心，及時地反映現實；不夠大衆化，以深入淺出的文句來表達問題，使到受教育較低的羣衆也能領會和接受；還有藝術性和思想性還未能達到理想的水平；以及資料的貧乏和校對工作太差等，讀者都一一的加以指出，我們認為這些意見是很寶貴的，最低限度我們已經認識到應該撰寫些什麼文章，應該為什麼人而寫，全時，也批判了只問耕耘，不問收穫，求量而不求質的不正確態度。在本報徵求讀者意見書中，一般讀者的反應，都認為時評的文章枯燥和難懂，在此，必須加以指出的是：時評的文章當然不比纏綿小說，抒情散文那麼易於使人感到興趣，它是一種分析時事，總結時事的文章，必須時刻關心時事的发展，耐心研討文章的内容，才能領會的，不然，便會感到吃力或無味，這種現象，說明了目前讀者對於時事的研究風氣還不夠普遍，處在這個行將獨立的馬來亞，這種偏向必須加以克服，對於時事的重視必須鼓起來。

目前出版界所面對的困難，遠比其他文化界來的多和嚴重。姑且開開客觀環境所帶來的種種壓抑和摧殘不談，單就經濟，稿源和人手方面，就可以致使出版工作受到極大的阻礙，這是目前出版界的通病，也是不容忽視的一項嚴重問題。本報也深受這些阻礙的影響，特別是經濟問題上，是一樁令人感到非常棘手問題，由於經濟的短缺，在發展上使受到極大的限制。本報自創刊的那一天起，就有讀者建議將本報出版的間隔期限縮短，以便能夠及時和更快地反映現實，對於上述讀者的要求，在廿期後，我們慎重考慮的結果，只能辦到將半月刊改為旬刊，這個大胆的嘗試，得到讀者的響應和支持，使本報在困難中克服了困難，全時在發展過程中穩健地跨進了一步。但是，在銷路方面還是不能達到一定的理想。我們深信，為解決出版界的公共困難，和大力地推廣健康文化的大前提下，各文化團體和文化工作者的通力合作，這些困難並不是絕對不能克服的。

「時代報」的一週年紀念是有其一定的意義的，首先，給予那些認為搞出版事業沒有前途的人士一個啟示；在文化工作者來說，

却加強了他們的信心，看到了燦爛的遠景，唯有加強這種信念，決心獻身和致力於文化事業，才能使向來有「文化沙漠」之稱的馬來亞，開出美麗的花朵來；另一方面，也不能因此而自滿，或麻木不仁，面對着的困難仍舊是重重的，正在不斷擴大和激盪的局勢，以及即將到來的大風暴，處處使人隨時提高警惕，這些都是使出版界和文化工作者在前進的路途中增加無數的障礙，甚至有一失足即將被摧殘的可能。雖然如此，文化工作者毫無猶豫地，以大無畏的精神，準備一切可能的力量，堅強地站穩崗位，迎接大風暴的來臨，是刻不容緩的一項工作。

今天，反對殖民地主義，要求和平和獨立的號角，已經從殖民地主義者統治底下的人民發出了吼聲。繼去年在萬隆召開的具有歷史意義的亞非會議，順利地結束，亞非會議反對殖民地主義的精神，迅速地傳播到世界每一個殖民地國家，喚醒了沉睡中的殖民地人民，從亞洲穿過中近東一直到非洲，還有其他各殖民地土地上，反對殖民地主義的浪潮到處蔓延。塞普魯士和阿爾及利亞的土地上戰火在燃燒，他們為着實現一個和平、民主、獨立的國家而向殖民地統治者，展開不屈不撓的鬥爭。埃及人民為保衛國家主權的完整，堅決，英勇地收回了蘇彝士運河的行動，獲得世界輿論界和廣大人民的支持。中立主義的路線，在兩個陣營互相鬥爭的情形下不斷地出現，這種政策對於世界的和平有莫大的貢獻，對於殖民地國家則是嚴重的打擊。印尼、錫蘭跑中立主義路線，反對殖民地主義的民主政黨在選舉時獲得空前的大勝利；以及在東南亞的越南人民共和國自獨立後一天比一天地茁壯起來等事實……：在在鼓舞着殖民地的人民，尤其是經歷過一百多年殖民地統治的馬來亞人民，也在這種形勢的驅使下，迫切地渴望要求實現一個與其他兄弟國家一樣的和平，民主，獨立的馬來亞國家，這一特點是馬來亞有史以來所未有的。

在國際上絕對有利的條件影響之下，馬來亞的人民也不落人之後，覺醒過來了。令人矚目關注的「華玲」和談的舉行，便是人民集體力量的表現，雖然馬來亞的和平未曾實現，但是，「華玲」會議的精神——通過和談解決馬來亞戰爭的可能性，其意義和影響力是極其重大的。邇來，馬共又擬通過國際上以和平方式解決馬來亞的戰爭，雖然，未能受到有關當局的重視，但是，這個和平的觸角，無疑是打破了自「華玲」會議後的沉靜局面，鼓舞了馬來亞人民朝向和平的道路前進，我們深信，馬來亞人民蘊藏着的無比力量，是可以促使和平實現的。其次，星馬兩地的獨立運動，因人為的結果，唯有分頭爭取，直到目前，獨立運動的浪潮不斷地向前推進。在星洲轟轟烈烈的「三一八」的「猛迪加」羣衆大會，數以萬計的人民要求獨立的堅決意志，以及聯邦人士，如火如荼地展開要求實現一個真正獨立的馬來亞國家，而努力奮鬥的不屈不撓精神，這股分頭進行爭取獨立的七百萬的馬來亞人民的力量，是不容忽視或任何阻力能夠阻遏的了的。

馬來亞的工運也由於國際潮流的影響，越來越蓬勃地發展，工人的生活基本上已得到了改善；學運，雖遭受到種種阻撓和暫時挫折，但是，絕不能壓抑着朝向追求真理者的意志，終有一天要露出其萬丈光芒的氣焰；農運也在經過了幾次艱苦的鬥爭中成長起來；文化界的隊伍却越來越壯大……：這些事實都說明了各階層人民覺悟程度不斷地在提高，這股鐵的巨流將匯合成洶湧澎湃的浪潮，去推動和爭取一個和平，民主，獨立的馬來亞國家的實現。

處在一個方生未死，新與舊交迭的偉大時代中的文化工作者，是不能脫離大時代的隊伍而生存的，必須深入到羣衆的運動中去，環繞着馬來亞目前局勢的中心——和平、獨立，認清現實和面對現實，迎接即將到來的和平與獨立的鬥爭，及時地反映出人民的呼聲，要求與願望，以及人民大無畏的堅決鬥爭意志，促使腐朽的殖民地主義早日死亡，新生的馬來亞國家才能誕生。

● 本社 ●

重視民意盡早解決嚴重問題

聊言

九月十九日，當地政府突然以迅雷不及掩耳的驚人迅速行動，解散本市婦女聯合會及銅鑼音樂會，同時並以驅逐出境和公安法令，先後逮捕下列七位著名人士：各業工聯會，農民協會，黃梨工友聯合會主席林振國；婦聯會主席陳蒙鶴，執委陳玉興，華文小學教師聯誼會主席陳廣風；中學聯副康樂主任許統英；中正中學教務和訓育主任彭垂裳，陳孟輝，消息傳來後，全星輿論界爲之譁然。本市各報都以顯著版位登載有關之消息。據報載，這次雷厲風行的逮捕行動是由部長會議決定的。上述兩個團體據云是共黨陣綫組織因而被解散，上述被捕人士據云有深入破壞本市民衆利益和阻礙星洲爭取獨立運動的嫌疑。大逮捕事件確在民衆間起不同凡响的影響作用，星市頓時鬧得風聲鶴唳，空氣也隨之緊張起來。爲數衆多的工、農、文化團體，因鑒於政府這次大逮捕行動所根據的理由不够令人信服，紛紛發表聲明指責政府這種行動不够民主開明。本市許多工、農、學生團體紛紛以實際行動抗議政府嚴厲執行的大逮捕行動。政府方面也一再強調將繼續採取堅定的立場和強硬的措施。星洲局勢，在這種因素的影響下，急轉直下，造成了相當嚴重的局面。

然而一波未平一波又起，接着，本市政府公佈正式解散擁有萬多名會員的中學生聯合會，這行動又在星市激起另次聲勢浩大的新波瀾，全星各中學校學生紛紛召開會議表示抗議。從各種情形看來，星市廣大羣衆的情緒是相當高漲的。我們衷心希望，緊張的氣氛應設法加以緩和，在公平合理的基础努力爭取早日解決不容拖延的問題。今天大逮捕事件已成爲全星人士注視的焦點了。

年來，星洲人民爭取取猛迪卡的情緒非常高漲。前次星英憲制談判的失敗，絲毫未能削弱人民爭取取猛迪卡的信心。星洲人民反而從歷史的教訓中吸收了寶貴的經驗。因此，人們紛紛期待，勞工政府，以全民力量，和團結各政黨力量爲後盾，以百折不撓的強硬態度，爭取符合民意的自治獨立。新近召開的立法會議，執政黨會厲聲厲色地強調建立各政黨統一陣線，努力爭取自治獨立。在這方面執政黨得到了各政黨議員的信任票。然而，在佈置赴英進行憲制談判的前夕，和緊接在立法會議召開後，大逮捕行動，突然在本市發生。因此，本市一些政黨和議員對政府所採取的專橫行動表示惋惜和遺憾。在未公佈不容懷疑的證據和令人信服的事實前，人民紛紛懷疑，大逮捕行動是政府強硬對付左翼團體的訊號。在這種情況下，我們也看到爲數衆多的團體嚴厲地指責或是表示政府向英殖民地當局靠

攏，作爲取得憲制談判成功的代價。除非政府立即宣佈令人信服的理由，將沒法消除民衆對政府的猜疑和警惕心理。七個有關團體已表示不滿政府所持的理由，並且表示爲應付任何即將到來的局面而加緊團結，提高警惕，這足見七個團體對這事件的態度和立場是非常堅決的，廣大人民亦紛紛提醒政府採取開明行動，這種情況，政府應該特別加以重視。

扶助工、農、婦、學運動是一個開明和民主政府應有的職責。今天，星洲仍然處在殖民統治下，當然在許多方面不能滿足人民的願望，人權，結社，出版和言論自由得不到保障。年來，人民會爲爭取應有的自由而進行艱巨的工作。我們不反對政府採取嚴厲手段對付非法活動。但是在採取行動的過程中，政府應充分表現民主精神，逮捕任何人士，解散任何團體，應該宣佈罪狀並且公佈正確無疑的證據。這是民主政府應有的風度，不尊重或忽視了人民的基本人權，都會在民衆間造成不良的影響。民選政府要想在人民羣衆間建立崇高威信，有待於政府採取與殖民地完全不同的行政方針與工作態度，大逮捕事件，已激起廣大羣衆的情緒，在這千鈞一髮的關頭，採取冷靜和明智的行動，有助於盡早合理解決存在着而又必須解決的嚴重問題。

鑒於大逮捕事件所引起的嚴重局面，應盡早加於消除。我們懇求政府採取光明磊落的態度來處理問題。首席部長曾經向記者們表示政府這次所採取的斷然行動正確與否，將由星洲人民及世界人民來判斷。測量政府的行動和政策是否得到人民全力的支持的最好辦法，就是在全島範圍內舉行民意測驗。民意測驗的結果將表示大多數人民的意見。任何一個政府都應面對現實，多數人民的意見是值得特別重視的。爲了消除廣泛產生在民間的不滿情緒和使與被解散和被捕人士有關的團體和人士感到心滿意足，政府應該在尊重人權的原則下，公開發表已收集到的證據和理由，並且在法庭上公開提審被逮捕的人士。萬一政府沒法提出確實的證據和令人信服的理由，爲了充分發揚民主精神應該釋放被捕的人士和恢復已被解散的團體。人們紛紛期望政府採取開明及理智的行動，盡早消除現存的緊張空氣，恢復社會的和平與安寧，我們也希望各有關工、農、文化團體通過和平的方式，多方和政府作開誠佈公的懇切磋商，創造條件，合理解決現存的問題。

由大逮捕事件所掀起的大風暴尚未完全平息，任何不切實際的行動將激起更大波瀾。我們不願看到事件進一步的擴大和惡化。我們謹希望開明和安靜的早晨早日出現。

自大逮捕事件起

星洲局勢趨向嚴重化

·西玲·

工運，農運，學運在動盪中

九月十九日(星期三)，子夜時分，當大家都在欣賞月色的時候，新加坡林有福政府部突然援引驅逐出境法令及公眾安全法令，逮捕了(一)本市各業工廠商店職工聯合會主席暨農協，黃梨工友聯合會主席林振國；(二)新加坡婦女聯合會主席，失業者協會執委陳蒙鶴；(三)華文小教聯誼會主席陳廣風；(四)中正中學總校教務主任彭垂裳；(五)中正中學總校訓育主任陳孟輝，及中學聯樂副主任許統英(九一八被捕)。同時解散本市婦女聯合會，銅鑼音樂會兩團體。

事後人民行動黨發表書面聲明謂：人民行動黨對於最近職工運動及其他公共團體有關主要人物，被逮捕以及解散兩社團認為係違背民權及嚴重威脅及反殖民地組織。首席部長引述最近之行動乃係盡力使星加坡之默迪卡安全之一部份計劃，試問默迪卡是為何人之安全而進行，若活動之反殖民地團體及個人被隨意解散及逮捕，則首席部長之真意豈非欲使默迪卡對波德及英國安全？吾人要求政府在公共法庭上提示証據支持渠等之指述被逮捕之七人及解散之團體，否則政府應釋放所被逮捕之人及取消解散兩社團之命令。鎮壓之途徑是不能達到默迪卡祇能引導至失敗，吾人希望首席部長及其同僚從速學習亞洲革命之教訓，以免太遲。

各業工商職工聯合會在慶祝二週年紀念會時，情緒激昂的抗議政府逮捕領袖。總務林清祥報告謂：「林有福首席部長在捕了這些團體領袖和封閉後，強調他們的被捕是為了星洲人民的利益，和團體無關。我很早就指出：由於各階層人民已經組織起來，工

人有工人的團體，農民有農民的團體，學生有學生的團體，這對殖民地主義者延續統治是不利的。林有福繼馬紹爾執政後，林有福也很清楚當時星洲人民的要，也表示在明年四月前要再和英國談判，當時星洲人民支持林有福執政，目的也在此。誠然林有福對民衆的力量是沒有信心的，故只好想辦法怎樣滿足英殖民主者要求。上次七團體代表團會見林有福時，他問方水双他是殖民地傀儡，方水双答謂人民來判斷，請問工友是不是？」(工友熱烈的掌聲「是」)。

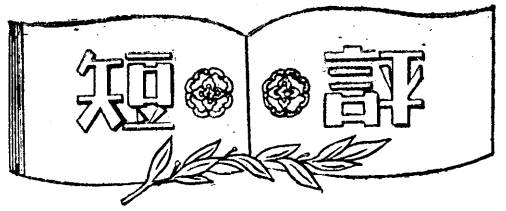
在大會上並通過五條決議：(一)大會強烈抗議政府不經審判，無理逮捕本會主席林振國，與其他領袖與教師：陳蒙鶴，陳廣風，陳玉興，許統英，彭垂裳，陳孟輝。(二)大會強烈抗議政府違背人民結社自由，無理解散星洲婦女聯合會與銅鑼音樂會。(三)大會要求政府立刻公開審判七被捕人士，並即時設立一獨立法庭，公開審理被查封團體，以便提出具體証據，證明被捕者與封閉團體所犯之禁令。(四)大會鄭重指出林有福政府此次無理逮捕各團體領袖與封閉社團之行為是完全違背了星洲人民的利益。(五)大會號召全星各民族各階層人民為制止政府此種行為，堅強地團結起來奮鬥到底，大會要求全星新聞工作者及輿論界本着一貫的立場，報導或評論此事件。

正當大逮捕事件還未緩和時，本月廿四日政府部長會議又決令解散中學聯，據周瑞麒謂：「中學聯所採取之政策，及所作之活動，與其他各處共產黨之學生團體所採取之政策與行動一樣。在本日渠等之會議之中竟達到最高激，公開反抗學校當局，及本坡之民選政府，因此決定取消中學聯之註冊」。

李光耀對中學聯被封聲明說：「中學聯聯合會」之被封，據謂乃係於中正中學發生一小事件所致，該校學生於昨晨舉行會議，未獲學校當局准，此舉如非鎮壓野蠻行為，就是一種有計劃之挑釁行為，除非勞工陣綫聯合政府迅速矯正渠等之胡幹政策，渠等將於不久發現與渠等所欲領導之人民脫離……」

本月廿五日各校中學生集合決定產生一個臨時委員會，爭取中學聯的恢復註冊，這一個委員會的名稱是：「全星華文中學生維護人權及取恢復中學聯註冊委員會」新委員會由十間中學組成。

新委員會的秘書鄭玉書於廿五號晚在家長聯誼會的會所舉行記者招待會時說：「以前中學聯的註冊是有條件的，例如不得參與政治活動，不得參與工運糾紛。雖然這些條件有許多地方說不過去但中學聯仍然嚴格遵守。自從中學聯成立以後，許多罷工場所就沒見有學生出現。至於說中學聯跟其他共黨外圍組織發動政治性示威，這是不對的。中學聯沒有跟任何團體發動過示威，但却有參加過三月間的獨立運動。這個運動是由勞工陣線直接主持的，如果這也算是政治示威的話，那麼勞工陣線也就是一個外圍組織。中學聯過去有三名職員辭職，林蘊傑和許統英被當局引用公安法令拘留，而當局也說過他們的拘留與會務無關，而現在政府竟以職員被拘留來作為封閉中學聯的藉口，政府的慣例是凡獲得非法文件都予以公開審判，但這三位同從沒有受到審訊。我們不同意中學聯的好學習運動是共產黨的方法，事實說明這種運動對華校有利，而且學習也不應是共產黨所獨有。」



反黃運動應繼續推動

星洲各民族反黃總機構於九月廿三日下午三時半，假各業工聯會第四分會召開第二次定期委員會，討論該機構屬下團體被封及主席陳蒙鶴被捕而影響工作事宜，會議由秘書主持，結果一致決定：(一)為堅持反黃工作，在婦聯恢復註冊和主席陳蒙鶴未獲自由前，一切反黃工作由秘書部執行主席任務。(二)為了明白政府逮捕陳蒙鶴和封閉婦聯真像，以及了解主席之工作計劃，決定派代表團於最近謁見首席部長林有福氏。(三)繼續照計劃推動工作。

常可喜的現象。

該會主席陳蒙鶴氏被捕，雖然林有福政府宣佈逮捕之理由為與參加共黨活動有關，但在林有福部長並未提出證據來，因此，該機構屬下各團體並不會因為陳蒙鶴氏之被捕而若驚弓之鳥，四散而去；反而堅守他們之崗位，繼續執行反黃工作，這可以說是華巫人民之勝利。

反黃運動是社會人士連立法議員都認為是對的工作，反黃運動是腐蝕殖民地主義桎梏的一種武器。如果能徹底做好這項工作，不但能團結到各民族各階層人士，更能很好的推動獨立運動。我們渴望反黃總機構完成一切尚未完成的工作，並希望該機構屬下華巫民族團體，能團結一致，不畏一切打擊，恐嚇，攜手前進，完成陳蒙鶴主席尚未完成之工作。(文)

集中力量爭取祖國的和平與獨立

自從馬人民黨領袖布希曼氏發出建立各政黨愛國統一陣綫的呼吁後，已在聯邦得到良好的反應，據最近傳來的消息顯示，人民黨和勞工黨將組織聯合統一陣綫。同時這兩方規模比較大的在野政黨並表示歡迎一切政黨加入這個統一陣綫。據云這兩個政黨有着共同的目的——主張在馬來亞建設一個對社會主義經濟，並且為本邦人民爭取獨立，這兩個政黨大聯合主要是共同努力和華巫聯盟分庭抗禮。人民黨在聯合邦成立並不久，但這個新政黨的聯合，確實給予聯盟一個不算小的威脅。聯盟政府假如不正視馬來亞人民的共同願望，實施和殖民地政策有着本質上差別的政策方針，無疑將使一般馬來下層群眾感到失望，而可能投到人民黨這邊來。

我們從報章中獲悉，東姑鴨都拉曼從倫敦回來後，這兩個政黨一而再，再而三地要求聯盟政府恢復和馬共舉行華玲式的和談，為烽火連年的馬來亞帶來和平與幸福。人民黨對明年即將獲的獨立表示懷疑態度，該黨領袖波斯達曼氏，曾大膽地向首席部長東姑鴨都拉曼挑戰，要求東姑釋放所有政治犯，證明他已從倫敦方面得到了完全的內部統制權。我們對一切旨在爭取馬來亞的和平獨立和未來的幸福的政黨組織愛國統一陣綫表示歡迎。我們更希望聯合邦所有政黨，在為實現共同的目的——爭取馬來亞的和平獨立，而加入這條愛國統一陣綫，集中力量，為馬來亞的光輝前程而奮鬥。聯合邦左翼政黨的傾向這統一陣綫，無疑，對推動馬來亞局勢上將起重大的作用。

森林中的戰火，已經燃燒了八個多年頭了。戰火一旦沒法撲滅，祖國的和平統一將沒法實現，戰爭拖延下，將造成巨大的人力物力的損失。趨向團結和統一的反殖民地主義政黨，應擔負起推動與組織群眾共同努力爭取祖國的和平獨立，為實現這個目標，首先應該做好鞏固各政黨統一陣綫。我們謹希望聯合邦所有政黨響應人民黨和勞工黨的號召，積極加入這個愛國統一陣綫。(言)

馬共重伸和平觸角

馬來亞的射擊戰爭，已經進行了八個多年頭，在這段發霉的日子裏，六百多萬人民所遭受的痛苦，真是筆墨難以形容得出來。自從華玲和談以來，人民乾涸了的心田裏，又活動了起來，因為在國際局勢和人民覺悟性提高的壓力下，馬來亞的射擊戰爭，是有辦法從和平協商中取得協議的。華玲談判會遭到失敗，並不是意味着和談得到協議的不可能性，而是因為一方面的沒有誠意所產生的後果。

九月廿二日，馬來亞共產黨會致函中國共產黨第八屆大會稱，馬來亞共產黨歡迎善意的國際調解，以恢復馬來亞之和平，並希望各國對於此事，給予同情與支持。該函又稱：馬來亞之和平，不僅是我國各民族之福，亦為對亞洲與世界和平的一項重要貢獻。自從該函發表後，立刻給予朝野全馬人民無限歡悅與鼓舞，馬來亞人民黨立刻發表聲明：吁請政府立刻恢復華玲式談判。馬華公會宣傳主任陳修信亦認為，馬共之在伸出和平之觸角，乃一可喜之現象，彼認為應請中立國家如印尼，印度及巴基斯坦等國主持這次和談；馬來亞勞工黨主席拉瑪拉且也說：八年多的射擊戰爭，人民之生命和財產損失太多，馬共之和談聲明，應該加以考慮才對。蓋此乃一可喜之現象，華巫聯盟亦應遵守選舉時之諾言，早日結束緊急狀態。還有其他人士，均紛紛認為馬共之這次重伸和平之觸角，乃全馬人民之一大喜訊。

然而，馬華公會義務總秘書朱運興氏則認為：馬共之和平聲明，乃一政治宣傳伎倆，而並無絲毫之誠意，如果馬共是有誠意結束馬來亞的射擊戰爭的話，應把這種意思告訴首席部長冬姑鴨都拉曼，為什麼要吁請國際間來調解馬來亞之糾紛呢？

我們不同意朱運興氏是種短視之見解。其實，任何能逐使結束馬來亞的戰

爭之途徑。我們都應加以接受和支持。馬來亞人民過着八年多水深火熱的生活，已經是感到痛苦萬分了，人民渴望着和平的來臨，我們又有什麼理由不願意接受國際間善意的調解呢？

馬來亞到現在為止尚未得到真正之獨立，在獨立尚未取得前，戰爭之繼續，全樣的會加深人民之痛苦。華玲之和談，顯然的可以看出是誰不願意拿出誠意來結束這場殘酷之戰爭。八年多了，事實已證明，馬來亞的戰爭，並不是可以戰止戰的，此點連英國軍政界都有這樣的眼光，因為在國際形勢驅使下，民族獨立之浪潮已經澎湃怒吼，並不是想像中的能够阻止的。英政府在今年多的戰爭中，在有利之條件下，尚不能逼使馬共放下武器，我們不得不懷疑民選部長有這種能力。因此，馬共請國際間善意調解馬來亞之和平事宜，我們是應該給予支持的。

(竺)

未來區醫院應平民化

本市的醫院，雖然到處皆是，但，多數是屬於私人營業，其收取病人的醫藥費，並非一般平民所能負擔，而政府所採營的較廉價的中央醫院，又時時告滿，不能再容納下去，因此，往往使到一些平民病了，別無他處可醫治，也只好病而待斃，那是一件極悲慘的事呀！

九月廿五日，布拉加在報章發表說：政府計劃在若干區域建設地區醫院，其收費病房，將減至最低程度之數量，這聲明已給予我們帶來了一種希望，希望此計劃能够實現。

目前平民一般對於中央醫院普遍的印象，大體上都認為中央醫院太平平化，含有一種階級之分別，有錢的病人進去了，則照顧得那麼週到，而窮苦的小市民病了，要申請免費進中央醫院，則遇到種種麻煩的批准手續，即使是進了，在生活各方面都覺得不便，因此，它已使到一些窮苦的病人，患大病都不敢走進中央醫院求醫治，等到甘願夫求醫治時，其病源一定已經是非常惡化了。

這是一種有關於醫院的行政問題，如果此行政再不改良的話，即是多建幾座像中央醫院，那樣宏偉的醫院，也是無濟於事的，所以我們除希望衛生部長的

話能實現外，同時更希望凡是屬於政府的醫院，不但收費盡量減低，而且無論窮與富的病人，都應一律平等照顧之。

(引)

甘望魚大會向聯邦政府作些寄語

近日印度太平洋漁業理事會，在橫舉行甘望魚小組代表會議，出席者有五個代表，即甘望魚小組委員會主席、印度代表、印尼代表、馬來亞代表、泰國代表、聯合國文教科機構代表、農糧機構代表、印度太平洋漁業理事會代表等。

聯合邦漁業部長阿都亞茲在主持開幕時致詞時云：解決漁業研究工作，除掉對漁業經濟問題以及漁業研究外，則毫無意義可言。這是大凡研究漁業的起碼要求。阿氏又希望該委員會能制訂一項研究計劃，逐使漁夫之捕魚數量，和出海之時間，阿氏此言，我們回顧，對於當地漁夫將之有何作用，應該從實際情況而決定。

海產（指漁業），在每一地方國家內和陸地上之糧食相比，它是有着一樣重要的地位的，一般先進國內，對海產這門專業都專事研究與資助發展，符合地方人民之需要的。

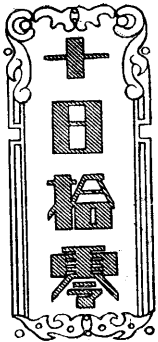
這回馬來亞得到五個國家漁業專家聚首在橫舉行會議，若是各國願意誠心相事幫助漁業發展，是最值得慶幸之事。苟非，只開會，不着重各地漁業實地情形改進計劃與協助，則大家不能不感到遺憾！

廿一日聯合邦政府已批准，向漁夫協會與合作社，撥款三百萬元作為資助漁夫生活之用，言實政府將作有計劃協助漁夫改善生活。

我們希望政府在未實行計劃之前，應該組一調查委員會（人員包括極富有經驗之漁夫在內。）作實地調查漁民現況，切合漁民素來渴望所要解決的目前重大問題：譬如漁民處在陳舊捕魚之器具，方法等出海勞作，都是非常低劣，對此，政府應該設立一現代科學化之場所，作輔助漁民吸取新有之方法和用新漁具之智識，並且永遠的撥款資助，只有如此才是基本解決漁民之生活問題。

(四)

九二第馬言學，六會，宣月廿三來與大經天議終



告閉幕。這次會議使馬來語來一起大會，在原則上統一改進大會，並且制訂了具體的計劃，在這些方面，大會確實獲得相當的成績，為馬來語文的發展帶來了有利的條件。

九月廿二日：據報載，表以來表恢復國家領袖張華公立各黨領袖馬華總之，各黨領袖的發言忘反應馬亞民願儘最大的努力盡可能現馬來亞和平獨立。

九月廿五日：聯合亞阿爾會阻直種消民起非集團議決定要將阿爾會阻直種消民起及議列入今年百題這一應加以負起繞下阿爾及利亞討論本應兩項必須沒合理的現象，在兩項必須除，我們相信，聯大必項共解決阿爾及利問題。

九月廿六日：聯邦政於說讀，過府推行之「火炬運動」結果運動後，將通明日結束。兄弟幾乎全運動後，將通明華文。緊接在這一運動後，將通全各地的家長公會，要求適了增設華校事實充分優良傳統。這些教育優良傳統。

九月廿七日：據報載，亞，捕本市三巴旺區無黨派記者行，乃一種「新理」及「專斷」之手段，他要求政府設立一公開法庭，提審七名被捕之工運，婦運及學運領袖。

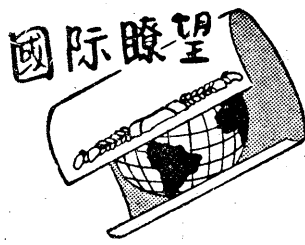
資料室

運河糾紛進入新階段

雙方安理會展開古戰

運河糾紛演變迄今，倏忽已有八週，這期間中，西方國家的武力恫嚇，外交壓力及聲明採取經濟制裁，只有造成了阿拉伯國家團結，只有使到中立國家及人民民主國家更同情埃及，支持埃及。反過來說，也就是只有使西方國家在這次爭端中，更顯得孤立。

運河的僵局，是兩敵對行動的堅持，一方面是要把多年控制在別人手裏的領土及經濟主權收歸國有，另一方面是要繼續享有控制這條國際航路的權利。這兩種對立的態度一日不解決，世界和平的威脅一日不能消除。



由於事態演變的複雜化和國際化，武力行動或任何一種片面的會議皆不能使糾紛和解，只有使問題更惡化和增加雙方的猜忌，目前惟一解決途徑是和平協商，在雙方不損尊嚴之下，一方面尊重埃及的領土主權，一方面保證運河航運自由，使運河重新成爲一條國與國之間

合作的關鍵，而不是爭執的根源。

運河糾紛提交安理會處理，是和解的開端。儘管安理會處理這件難題，在程序和代表性方面仍有某種缺陷，在投票採納議程時，不能避免的會成爲一邊倒，在面臨最後決議時或會遭遇西方或蘇聯的否決。但是英埃代表能够直接會商，未嘗不是和解的好兆頭。

英埃已致函安理會主席勃勒敦，要求採納各自的指控。西方提案是請安理會考慮埃及政府採取獨斷行動結束一八八八年君士但丁堡公約承認及規定了的蘇彝士運河國際管理制度所引起的局勢。埃及要求安理會討論的是一些強國，特別是英法對付埃及的行動，埃及指責這些行動「危及國際和平及安全，並嚴重違犯聯合國憲章」。

雙方的指控在列入議程程序前必會經過一番修改，而雙方對於對方的指責必極力辯護和反駁，屆時安理會難免成爲舌戰場所，這是可以預料的。

但是，要從安理會的辯論中達到一項臨時的或且長遠的解決辦法，目前還不能看出這種可能性。原因是：埃及並非安理會的會員，沒有投票權，而且在安理會依照程序正式辯論時，會議桌上也沒有埃及的席位。

故此，安理會會議充其量只能說是一個雙方直接表明態度的機會。

印尼挺身充當魯仲連

運河糾紛和解展望佳

鑑於蘇彝士運河的緊張局面幾乎把世界帶到戰爭邊緣以及航費高漲的結果對亞非國家的影響，印尼毅然決然採取外交主動，呼籲亞非國家通力合作，爲運河危機找尋和解方式。

印尼這種調停國際糾紛的舉動，無疑將受各國歡迎，這也是印尼渴望世界和平的另一顯明例子。

印尼這次挺身充當魯仲連，是及時和恰當的。所謂及時是因爲運河爭端通過談判方式加以解決的可能性逐日增加，刻下雙方雖將控訴書呈交安理會，但是雙方到安理會的動機是要「控訴」，故要達到任何足使雙方滿意的解決方式是非常困難的。印尼此刻分函亞非國家及西方運河使用國（包括英法），正好爲安理會舌戰的和談準備。這個會議值得重視的是代表性廣泛，從印尼總理沙斯特洛米佐佐分發的函件可以看出，有聯合國之代表性而沒有聯合國章程及程序的限制，各國代表皆以平等地位列席，是這次會議（假設能够召開的話）的優點。在這樣一個會議裏，萬隆會議的精神和原則必將受到與會多數國家擁護，而目前運河的僵局，正需要各國代表本着萬隆會議的精神和依照萬隆會議的原則才能打破。

所謂恰當是因爲印尼是一個剛剛擺脫殖民桎梏的國家，本身目前仍在進行恢復領土主權的鬥爭（要求收回西伊利安），再則印尼自獨立後，外交上一直保持中立，不左不右，適合從中調停。更重要的是印尼

是去平亞非會議的召集國，這次復以召集國的姿態爲運河僵局出面籲請各國共同尋求解決辦法，她的成績和貢獻不久當可看到。

阿拉伯民族策略奠基

國際湧出一股新力量

中東是一塊擁有世界石油儲藏量最豐富的地方。而石油是當前工業上不能缺少同時是最經濟的動力來源，因此，中東在國際上的重要性，是不必爭辯的。

西方國家長期來一直控制，而且想繼續控制中東地區，目的即在此。埃及總統納塞爾這次將蘇彝士運河收歸國有，西方國家大感坐立不安，一則因爲運河爲勾通歐亞的捷徑，在經濟上和軍事價值上極其重要，再則即恐怕運河國有化將影響中東國家也將石油收歸國有，若然，那對西方國家的經濟將是一種沉重的打擊，英國經濟學家警告過，如果喪失伊拉克的石油，英鎊和英國全經濟將會因之崩潰，美國美孚石油公司總裁說：如果蘇彝士運河和中東石油管失去，美國將吃不消。那時美國將被迫施行石油配給，而且不得不減縮一些經濟最微的工業。

由於民族覺醒加上運河糾紛的刺激，阿拉伯國家的態度的確越來越使西方感到頭痛和就憂。如果說納塞的行動使阿拉伯國家感到團結的必要，那麼西方的壓力則強化和鞏固了這種團結。這種緊密團結可以從沙地阿拉伯國王沙德和伊拉克國王菲沙拋棄宿怨，握手言歡看出，可以從阿拉伯國家提出并同意埃及利益的損失，即爲阿拉伯國家利益受損，埃及受西方攻擊，即等於向阿拉伯宣戰等言看出，本月廿二日至廿四日間埃及總統納塞沙地阿拉伯國王沙德和敘利亞總統，古華里會舉行三巨頭會議，他們對阿拉伯世界的大團結感到驕傲，同時並爲整個阿拉伯世界的國家策略奠下基石。敘利亞外長說：「他相信阿拉伯三巨頭會議的採取民族獨立政策，將終止帝國主義強施予阿拉伯的關係，這種殖民時代必須終結，而開始一種基於國際平等、合作、互惠及謀人類利益的新關係。」

不可否認，世界上已湧出一股新的力量。
(凜冽)

團結一致爭取「猛得革」

星洲立法議員

時代報週年紀念

從波士坦會談到萬隆會議的短短十年間，可說是人類進化史上的重要旅程。



物質文明的創造，已經從電器時代轉到氫氣的紀元，精神進化的發展，更有驚人之速變。西方傳統壟斷性的帝國資本主義已經逐漸自告宣佈死亡，而代以亞非民族蓬勃的獨立自決運動。

迴顧東南亞地區，頑固的法荷殖民地政權，不是已經在越南，印尼弄到焦頭爛額了嗎？就是熟練，圓滑的英帝國老手在新興獨立的印度，緬甸，錫蘭，巴基斯坦等國也只不過保持局部的經濟潛力而已。因此星馬人民所渴求的「猛得革」該也是瓜熟蒂落，唯所差的只是條件與時間問題罷了。

但是，星馬的完全獨立，事實上正還是一夜長夢多一呢！主因所繫，就是全民的不團結。請瞧，星馬分治的趨向，不是愈來愈大嗎？從聯合聯的公民權教育法令，關稅條例等事件之發生，處處在表露出星馬政策之背道分馳，誠令人痛心疾首！

可是，我們能够單方面的指責聯盟政府之不民主，不合作嗎？我們能够懷疑聯盟政府不努力於星馬合併爭取完全的獨立嗎？這固然要歸咎於英帝國殖民地統治者所施之「分而治之」的政策，但那偏狹的種族主義，極端的教條主義，只顧某一集團，某一黨派的利益而造成人民分裂的情勢直接或間接地促成了聯盟政府採取消極的近視政策更是大大的違背了全民的要求與願望。

本月星洲之立法議會，以總督施政演辭為辯論中心而演變為勞陣混合政府以爭取重開獨立談判之信任投票案，雖然得到議會一致的支持，可是熟悉本坡政壇者，皆難引為樂觀。因為不但星馬分治的陰影籠罩眼前，而政黨黨爭的嚴重性更

使人處處擔憂，其原因在於一些因襲着殖民地統治者被培植起來的部份政客及少數資產階級者，往往把一己的利益，看為全民的利益，根本上遠遠離開了人民。另一方面是教條式的極端份子領導了部份的工農階級，便以為可以代表全人民。而忽略了星馬的經濟系統，歷史背景。種族分歧等難題，偏面地誇大了階級鬥爭的重要性；甚而抹殺了目前全民最迫切的任務——團結一致，爭取獨立。

誰都知道，爭取獨立這神聖的任務決不能賦予任何階級，任何種族，或任何黨派的；更不能在爭取獨立過程中，有意或無意地製造人民間的分裂和摩擦。目前星馬人民有權利要求並該戮力促成：

(甲) 在結束殖民地統治的鬥爭中，全星馬人民應該認清目標，站定崗位，不分種族，不分階級，團結一致。

(乙) 各政黨應該立即停止黨爭，同心協力地推進獨立運動，依照獨立前的印度國大黨，印尼的國民黨，緬甸的反法西斯帝大同盟。

(丙) 各政黨的領袖，應該跳出黨的小圈子，努力表現出是全民的領袖，絕不該只是代表任何種族，任何階級，應該學習埃及的納塞，印度的尼赫魯，印尼的蘇加奴。

總之，在「猛得革」的號召下，我們應組成一道堅強無比的全民陣綫，我們要認識現在絕不是自己人打自己人的時候，我們要了解現在不是爭辯政黨政策好壞的時候，祇要殖民地政權存在的一天，民族自由也就沒有發展的一天。所以當前人民唯一的任務，就是「團結一致，爭取獨立。」

一年來，時代報成為我的精神密友之一，我喜歡她的樸素無華，材料豐富，包羅萬象，我喜歡她的坦率敢言，而立評公正，不偏不倚，我更希望時代報永遠站在時代的前端把握現實，腳踏實地，完成人民所賦給她的時代使命——做個大公無私，勇往直前的時代號手。

勞資糾紛的真實狀況

各業總務兼巴士車工友聯合會總務

方水雙



智和社會常識的人都知道，工業不安和勞資糾紛，嚴重的可能演為社會問題，是和一些僱主之只懂賺取大量盈利而忽視照顧工人利益的錯誤態度與當局之不切合實際的勞工政策分不開的。

從福利巴士工潮中，是很容易窺見勞資糾紛的一般現象，當工友們覺悟地，爲了維護和爭取共同利益而加入巴士工友聯合會時，資方像是如臨大「敵」般怕工友們有自己的組織，且不惜金錢僱用大批新工和收買一些和公司有關的職工，另組「工會」，企圖瓦解該公司工友們的團結，再加上警方當局多方干涉工友執行合理合法的罷工糾紛工作。在這種攻勢包圍下，工友們只有爲了堅持合理要求而作殊死掙扎。因此，那次的勞資糾紛遂不可避免的演而成爲空前震動社會的「五一二」事件。所以，不管殖民主義者或親殖民主義者如何指責工聯合會的不對，但當局之褊袒和公司之錯誤措施敵視工友的錯誤態度，是難迴責任的。事情很清楚，如果公司能够稍爲尊敬工友們的願望，適當地照顧工友們的利益，類似的事件是可以避免發生的。後來的實事也証明了這一點。

最近，聯合邦發生了卅多萬種植園坵工友總怠工的事件，據查怠工的起因乃工會爲了稍爲調整工友們的工資，那些操縱馬來亞經濟命脈的膠業巨頭們，却只作了不三不四的加薪，每名多五分錢，勢非逼工友們採取怠工行動不可。

除了那些抱有反工運發展傾向或迷戀於殖民制度的態度的人士，才會武斷地將工業不安及勞資糾紛都推諸於工運發展所造成而蓄意盡力撇開社會和經濟制度的根本原因不談外，任何稍有理

讓我們客觀冷靜地進一步地來分析工業不安和低潮局面與新加坡所發生的勞資糾紛真像，是很必要的。衆所周知，今年二月間獲政府仲裁解決的電車工潮，是整整延續了五個多月，這期間，不但三千多名電車工友遭受極大損失和難以形容的痛苦。公衆人士，同時增加不少的負擔和交通上的不便。公司以全面停頓經營，無理的指責工聯合會之要求將使公司營業虧本，但事實予以無情的証明了，公司之指責乃企圖向公衆人士要挾提高票價而已，而工友堅持的合理要求——加薪，並沒有引來公司的厄運，恰好相反，於工友們復工後數月，公司就有資力增添八十多輛新型大巴士，川行於道路上。由此觀之，除了說明公司不惜犧牲公衆人士利益，而保持其來之無止境的剝削和高度利潤外，還有什麼圖謀呢？其他如友乃德鑄鐵廠工潮，是因爲資方不和工會談判工友加薪而發生的，楊協成醬油廠，冠華彩印廠，松興碩義廠，友乃德機器廠，弗力特膠液廠，追究其起因，都不是工友要求加薪或改善工作條件，而是由於僱主敵視工會，藉故開除工會活躍份子而發生的。在工潮發生後，僱主並不急手和工會協商解決，而却在現成不合理勞工法令及勞資糾紛法令保護下，把罷工工友都置之不理，另僱新工代替工作，不管罷工工友爲職業安全所作殊死掙扎。反正有警察和法庭做其後盾，怎不可坐而無動於衷！

上列數宗工潮，有的由三四個月拖延到十一個月不等，其中楊協成醬油廠和友乃德機器廠工潮合共三百多名工友經歷了七個月，至今還沒有解決。任何稍有理智者，都可以從工潮中找出工業不安的真正原因，例如楊協成工潮，起初因廠方指工友幹事會總務態度不好，欲辭退之。然當工友通過工會和廠方交涉時，廠方却進一步將一百多名工友也開除掉。試想一想，若果如

廠方所指之工友有錯誤，難道，那一百多名工友也錯誤麼？也應是受類似迫害和痛苦麼！

政府「爲了」處理勞資糾紛，雖有勞工部設立，但其實際表現，並非在維護公道，主持正義。由於其宗旨乃以現行不利於工人之法令爲依據。大不做了做做調解工作，故毫不引起工人興趣乃不足爲奇的。

在社會裡，一般僱主還是無法放棄視工人權益的，要絕對避免勞資糾紛是不可能的。問題的關鍵在於勞資糾紛之惡化是和社會經濟結構及政府勞工政策分不開的。許多跡象可以看出，由於星洲轉口貿易的衰退，現行落後的殖民主義工商業政策造成工業停滯。鄰近亞洲國家實行保護本國工業政策。加上人爲的星馬分治及不利於工業發展的星馬關稅政策。星洲的工商業處境是不會令人樂觀的。許多大規模膠廠因原料來源缺乏而被迫採取閉廠或縮短營業政策。不少鞋製造廠，食品製造廠，米較廠，肥皂廠等面對船來品競爭，政府缺乏照顧而勉強營業或被迫減少甚至結束營業。在這種情形下，工人是不得不面臨減少收入或失業威脅的。

然而，並不是無有僱主都如此不識時局，或無惻隱之心的。好一些稍有責任感而明白工人生活痛苦處境的僱主，只要能適當的照顧工人。勞資爭執因而可能減少。反之，絲毫不照顧工人利益的僱主。企圖以法律武器對待工人的合理要求，來避免發生糾紛，這只能是屬於一般資本家的想法和對勞工的處理觀念而已。絕不可能阻止糾紛的避免發生。

政府花了很多時間去籌備工會，顯然是無用處的。除非政府能解決工人的失業問題。爲當地工業找出生路，澈底照顧勞工利益，不能一動不動便把工業不安和勞資糾紛歸咎於工運迅速的發展。目前面對着當地膠廠因原料缺乏而閉廠，米較粉因船來米粉的競爭而陸續歇業的傾向，不管勞資雙方作爲怎樣的努力，互相合作，多做支節，以輪工制辦法試圖挽救。例如米粉廠採用工人扣出工資，投資營餘分利，閉廠或歇業還是不斷地出現。工人還是照舊要遭受到失業餓肚皮的嚴重痛苦。只是一味大吵「工運發展，嚇走外資

」，如不是有意爲殖民主義經濟政策所一手造成的工業萎靡狀態而辯護，即便不是沒有研究地瞭解當地社會狀況，民間處境，則是信口雌黃或似牙牙學語，誠屬幼稚可憐而已。

我們從不否認勞資間真誠合作，互相照顧，利益平等互惠，勞資糾紛才能減到雙方避免大量損失的最低限度。但是，經驗告訴工人。由於現社會是忽視工人利益的，僱主也向來把工人當作壘集財富的工具，不重視工人痛苦，這種情形，資本越雄厚，營業規模大的僱主，則越藐視工人權益的。所以工人近年來的覺悟性也正比率的提高了。一有適當的時機，即組織起來，堅持地展開頑強的鬥爭，歷經艱苦考驗，少許的利益方被爭取過來。新加坡工人生活獲得普遍的改善，是個具體說明。

勞資糾紛問題，實際上就是工人的權益和當局是否願意爲工人打開出路的問題。如果當前工人處境無法改善，無法獲得良好工作條件和安定生活，當局繼續以高壓政策來試圖解決工人的不滿和要求是徒然的。當今的工業反常安靜是不會保持良久的。

由於經濟危機已趨表面化，許多工商營業部門已因經營退縮而實行裁員或實行輪工制，工人羣衆領受事實的教育，歷次經濟風暴，首當其衝而遭害不淺的便是廣大工友兄弟。爲了減輕面對的禍害，維護自身利益，通過集體力量，強烈抵制利益被損害乃無庸置疑的。雖然工人羣衆極清楚即使是這樣做，乃非治本之道。執政當局也竊有感覺這點的存在，故最近對發展工業問題上的言論，也不得不敷衍地予以贊許。而走馬上任的新首席部長林有福，也在其施政中特別強調改善工人和發展當地工業，但是，衆所周知，英殖民主義者的經濟利益是高於一切的。一天不擺脫殖民地勢力的枷鎖，大談改善工人生活和發展當地工業，是空虛的。

馬來亞工人階級從鬥爭中已吸取豐富的生活教訓。要改善被迫被剝削處境，使生活好轉，以達根本改善，惟一可適之路：「組織和團結」不但本階級要團結得好，自己意識到必須聯合各階層被壓迫人民，爭取實現祖國和平、民主、自由、獨立。

割膠七小時

· 文習 ·

早晨五點多鐘，我從硬細細的木床上爬起來，草草的吃了點稀粥配鹹魚，換上那件塗滿油垢，膠渣的「割膠衣服」，帶了膠桶，膠刀等用具，騎上那架「老爺」腳車，到路口的鐵柵門前等候出發工作。這時候，來到這里等候的工友們已排成一條長蛇陣了，有男的、女的、年青的、少年的、騎腳車的、乘巴士的、走路的……；但大都是我華人，其他族人寥寥無幾。我們都是被令遷移到這「新村」來居住的勞苦工人，本來我們是住在自己的田園里，每天可以自由工作，如今被集中在「新村」里，要到三四哩外去工作，這是多麼不方便呀！

時候已經是六點多鐘了，還不見「馬打」來開柵門，大家足足等了一點鐘，等得不奈煩了，有的工友正在發怨言，有的

在咒罵：「他媽的，像死豬一樣（指馬打），睡到七八點了還不來開門。」一個老工友憤憤的說。

「他媽的，太陽已經出來了，還不來開門」另一個說。

「從前住在自己的田園里，早晨四點鐘我就開始點火割，現在七八點才能到園里割。唉！那里賺有得吃呀。」另一個說。

「唉！……」咒罵聲，埋怨聲，嘆息聲成了一支膠工的交響曲。

大約又過了二十多分鐘。

「來了！來了！」有人在大聲喊。只見一輛「馬打」車載着七八位「馬打老爺」，果然來了。

「嗚……嗚……」車停了，「馬打老爺」跳下了車，個個荷槍實彈，有如出戰的軍隊一樣。

鐵柵門開了一小縫，工友們一個個經過這小縫，個個都受到嚴格的檢查，除了白開水、淡茶之外，其他一切食品都不准攜帶。

我從容不迫的走到鐵柵縫口，一個「馬打老爺」在我全身七上八下的搜查着，帽子，鞋子全脫下

來查看（據報載：XX新村，甚至連衣服都須脫下來查，幸好本村不必，還算是特別「優待」呢？）他見我沒有偷攜帶任何「禁品」，才說聲「惹蘭」，我騎上一老爺腳車，向目的地前進。

七點三十分，我到達園里，急忙拿了膠刀，開始今天的工作。蚊子在我身叮，汗珠在我身上流，我管不了。割了一棵又一棵，割完一行又一

行。爲了吃飯，爲了生活下去，我點也不覺得辛苦。九時左右，當我正在努力的割着時，忽然在我後面草叢中响起來了「撈擦擦」的聲音，我轉過頭

，定神一看，哇！原來是一隊約有二十多個所謂「保安隊」向着我走來，我意識到麻煩的事又來了。當他們走近我身邊時，其中一個大概是軍曹吧，操

着半英語半巫語的腔調問我有沒有「居民証」，我從衣袋裏掏出來遞給他，接過後，看看「居民証」上的相片，望望我；望望我，又看看相片，知道確

沒有錯了，才問我道：「你名叫XXX？」

「是的，我回答。」

「你是住在XX新村？」

「是的。」

「你有沒有「接濟」共產黨？」

「沒有。」

「真的？」他似乎不相信。

「真的！」我肯定的回答。於是他在 myself 搜查起來，像剛才要出鐵柵門時一樣。結果他沒有搜查出什麼東西，其實我根本沒有攜帶任何嫌疑的東西。最後他（軍曹）下了一聲口令，全體人馬浩浩蕩蕩的走了。



工人生活



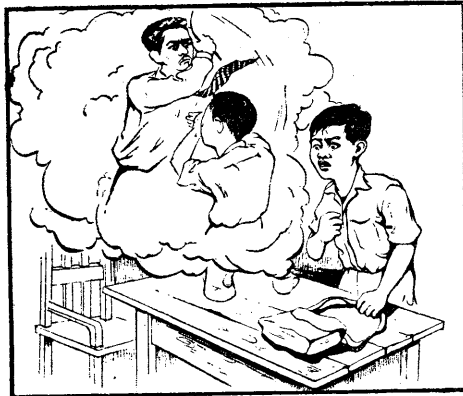
阿東的成長

林書 阿芳插畫

他踏入我們的課堂時，我心裡便卜，卜，卜的跳，跳得好厲害。

有一次，我默寫的時候，伸長了頸項去偷看隔鄰的一位同學的卷子，不料，給他發現了，他兇兇地走到了我的面前，拉着我的耳朵，「佛里佛勒」的大罵起來，這時我心里真是生氣，便不顧一切，用國語罵道：「你才害羞，你這個紅毛狗，中國人不會講中國話。」

全班的全學聽了都哈哈大笑起來，大衛黃先生雖然不知道我說些什麼，但是他知道我是在罵他，於是，來勢兇兇對我說：「今天放學不准回家，罰你寫十頁字：「我不應該罵先生」，我起初聽不懂他講些什麼話，後來一位全學解釋給我聽，才知道。算了，反正我都不想讀書；要讀，單讀唐人書，好吧，要我寫十頁字，我就跟你搗一下蛋吧！」



於是，我便把練習簿拿出來，在簿上畫了一條狗，并且寫了一行字：大衛先生遺像。放學後，我便把簿子交上去，回頭就跑。一路上，心里真是高興

霸王瑞

仲玲

「這件事情，難道你也管得着？」
「不是管得着管不着的問題，經理，我和亞根同事已有三年多了！彼此都很了解，我敢相信他是不會幹出這種下賤的事來的。」

「我剛才跟你說過，這種事情，你是沒權過問的，管他有沒有幹出那種事情，我們開除阿根，是本公司股東們份內的事，你們當工人的，還是少問為妙。亞強，你是個明白人，不會不曉得，在這個時期裡，多管別人的閒事，是不會有好處的。」

經理，我也明白多管別人閒事是沒有好處，但阿根的事，跟我們全體工友都有着直接和間接關係，股東們不明白地要把阿根開除，這非但不是件閒事，而且是件非常不合理的事！」

「你說什麼？」
「我說在沒有理由的情形底下隨便開除工友是不應該的！」

「亞強！你在公司裡幹了這麼多年，不會不曉得我的脾氣！你，你還是少說幾句比較好……：既然，你想知道我們開除阿根的理由，好吧，我……現在就告訴你，以後可不會再來找我的麻煩！」

「經理，你請說……」
「關於阿根偷賣油漆的事，是霸王瑞告發股東的！」

「霸王瑞！」亞強目瞪口呆：「好……好……！謝謝經理！」他匆匆退出經理室。在經理室內，他曾爲了阿根將被開除的事，跟經理理論了約半小時久，這時候，他（阿強）滿腔的怒火，鼻孔冒着白煙，臉孔氣得陣紅陣白——他要找霸王瑞算賬！

霸王瑞沒有正當職業，終日靠着他那張油嘴，到處造謠誣騙，經常爲了小利，譏諷朋友，訛詐朋友，甚至出賣朋友！他具有討好主人，獻媚上峯的

醜技。誰能給他以物質上的享受，誰就是他所愛親近的人，除了鈔票之外，他可以什麼都不要，甚至于他的人格！××電漆公司裡，自從有了這個霸王瑞在挑撥離間，工友和股東永遠是互相顧忌，明爭暗鬥，永遠也談不上什麼勞資合作。霸王瑞之所以名叫「霸王瑞」，正因他在公司裡，作威作福，稱王稱霸。在股東面前，他講工友們的壞話，在工友面前，他講股東們的壞話，有時也在甲工友面前講乙工友的不是，在甲股東的面前講乙股東的不是……極盡搬弄是非，造謠生事的能事！

上星期內，霸王瑞會向阿根索借拾塊錢，被拒絕了！一向來霸王瑞借別人的錢，包管會賴賬！有借不還的。拾塊錢等於阿根一半的薪水，要阿根拿出這筆錢借（？）給一個不講信用的霸王瑞，無論如何也是不願意的，何況，他們兩人早先已有了些成見：有一天，阿根腳踏車的車牌因經久後，車號字跡已很模糊了，他在公司裡拿了少許紅漆，修飾那具車牌，被霸王瑞看見了，馬七毫不客氣地當場面責他一番。當時阿根便很不服氣駁斥道：「霸王瑞！你是公司裡的甚麼，憑什麼職權來責罵我，在過去，我用了些油漆，就是老板知道了也不會當面講過我一句！」阿根的話分明是在指摘一個非公司裡的職員（霸王瑞在公司裡，只是在外邊介紹些工作來做，在公司領取佣金的中間人），隨意叱罵工友是無理的。那段話像一把鋒利無比的匕首，刺中了霸王瑞的自尊心，此後，阿根便是他的眼中釘，無時無刻地都在向阿根找報復的機會——終於誣告阿根偷賣油漆！

（下期續完）

極了，走起路來，多麼「輕鬆」呀。
第二天要去上課時，心里才開始感到害怕，昨天我作弄了先生，今天他一定不會放過我的，想起以前他拿藤條打全學時那種兇惡的情景，心中不寒而慄，好吧，索性不要去上課吧，但是不去上課，那兒子呢？

噢，有了，還是到阿牛的家去吧，阿牛是我家附近一帶頂會打架的孩子；米力律的孩子，沒有一個不怕他，他的爸爸在一間咖啡店樓頂開一間麻將鋪，阿牛便在那兒幫忙，他沒有讀書，而且比我更討厭讀書，因為我時常請他吃東西，所以他對我很好，時常和我在一起。我認爲他是一個很了不起，利害的人，他懂得許多大人的事，他知道私會黨的暗號，他知道誰是屬於哪一黨，誰是屬於那一派的。

當我找到阿牛的時候，他剛剛在床上睡覺，我把他喚醒的時候，他很奇怪的問我：「你今天沒去上學？」我說：「我不想讀書了，我討厭讀書。」

「是啦，讀書有什麼用，就是你讀了很多書，只要我們出一下手，你便完蛋了！」
「阿牛，你是參加什麼派的？少林派還是武當派？」我聽了好奇地問。



飛刀？」

（待續）

「這裏是沒有什麼少林派還是武當派，這裏的派是叫兄弟。」
「噢，兄弟！我點頭，追問道：「你說兄弟只要出一下手，他便完蛋了，是不是說放

時代報週年紀念各介歌詞

作為人民精神糧食的供應所

藝術研究會

時代報的週年紀念到了。一年來這個和我們並肩作戰的伙伴，以堅定的步伐，衝破了種種障礙，在洶湧怒號人民的吼聲中，壯大了起來。這是多麼值得我們鼓舞的呀！

一年來，時代報無時無刻不在和惡劣的環境人力，物力頑強地戰鬥。戰鬥是節節地勝利了，我們也以最喜悅的心情在各種惡劣的條件下，看着時代報的內容，一期比一期充實，時代報的銷數，一期比一期增加，到了最近時代報更從半月刊改為旬刊了。

在這些勝利底下，我們所看到的時代報社是：一小間舊陋的樓房，幾隻舊桌椅，幾個熱情的青年，他們不分什麼地位，不顧什麼物質享受，從編輯幹到包裝，從白天幹到深夜，肚子餓了，就跑到附近三輪車夫及其他勞苦大眾羣集的飯店，爽爽快快地把肚子填滿。這一些加上人民力量的不斷強大，明顯地告訴我們，時代報為什麼會在困難重重中發展了起來。

今天，勝利地接受了一年來的各種考驗的時代報，正以無比的信心，雄輝的姿態，走向各種新的考驗。我們以堅強的信念，為時代報的戰鬥前途祝福，並向所有為時代報的發展而戰鬥的朋友們致敬。

那麼，今後時代報的戰鬥道路，應該怎樣才能更光明呢？作為時代報的伙伴的我們，是應該在這個問題上說幾句話的。

我們認為，最主要的，時代報應時時和勞苦大眾作緊密的聯系。目前一般文藝刊物的銷路，還很狹小；文藝刊物的讀者，多數限於智識階層，或者有的甚至更限於智識階層的一部分，時代報雖然銷路較大，但也不能擺脫這個脫離勞苦大眾的弱點。這樣，健康文藝就不能反映勞苦大眾的呼聲，不能教育勞苦大眾，在爭取祖國獨立的戰鬥上，就不能貢獻出更大的力量。

造成這弱點的因素，主要有二：（一）羣衆對精神糧食的要求不很迫切，（二）刊物的內容不能符合羣衆的要求。很明顯地，第二個因素是最主要的，而且是急須改進的。同時，這個問題又非常複雜，它牽涉到刊物之要素的聯系、編者、作者、以及各種因素等。而三要素問題一、

分支持而非非常成功，值茲週年紀念慶祝大典之來臨，本人在此謹綴數言，恭祝其百尺竿頭更進一步，以堅毅果敢精神，舉起時代的號角，傳播出人民的呼聲。

獻時代報週年紀念

劉仁心

在苦難的日子裏，堅貞不屈地站穩崗位，為人民說出所應該說的話，在可與的時代裏苦幹着文化事業的時代報同人，會以多麼悲喜的心來紀念它的週歲誕辰啊！

在這個時代裏，能够搞健康的文化工作，而且看到這週年紀念，（雖然只是短短地一年）是多麼地不容易而值得珍惜啊！

今天，本市文化工作者正在遭遇大危運的今天，時代報的週年紀念是富有意義的。

也許，天會更黑，暴風雨會更大，但文化工作者是該像海燕似地振起翅膀，和暴風雨打鬥！

珍惜已往的成績，腳踏實地，穩定向前！

表現新的羣衆時代

生活文叢

這是一個新時代的開端，也是舊時代的尾聲。這是一個象徵光明的年代，也是一個陰霾密佈的年代。處在這樣一個方生未死的年代的人們，最痛苦的但也是最快樂的，這全視人們如何駕馭生活之舵而定。

時代報創刊迄今又告一週年了。在這算不短的一年裏，時勢的進展異常迅速，局勢的變化一日千里，星馬人民為着求自身的解放，掀起了恆古未有的獨立巨浪。時代的警鐘敲醒了千萬個沉睡的腦袋，靠着覺悟了的羣衆的力量，配合着獨立運動的展開，跟着豎起了反黃的大纛。新世紀的潮流推動他（她）們起來反殖民地、反黃色。雖然今天祖國的命運是這樣的渾沌，然而時代的面貌又是這樣的明朗，敵友的界線。劃分得多麼清晰。

生活在這樣一箇動盪的歲月裏，時代報同仁始終能够站隱蔽人的立場，站立在時代的前哨，擊退可咒罵的時代。雖然文化人的喉嚨被人扼住，可是時代要求我們克服一切困難，不置任何阻攔，敢言人所不敢言。這

才能不斷地改進時代報，才能保證不走上偏差或錯誤的道路。這樹，時代報必定獲得更廣泛的羣衆的熱愛。

至於聯系羣衆的辦法，是大家所應該討論的。這兒，我們要指出，除了刊物工作者本身的努力，爭取各羣衆組織合作和配合，也是很重要的。但願在不久的將來，時代報能遍佈在羣衆的海洋中，發射出萬丈的光芒。而時代報社，就成爲新加坡人民精神糧食的供應所。

時代的號角·人民的呼聲

北馬工商僱員職工聯合會總秘書 鍾延宗

『物競天擇，適者生存』，這句話說明了萬物進化的基本原理，假如我們借它來譬喻馬來亞今日的出版事業，也覺得非常恰當，而且富有意義。我們觀乎後十年來馬來亞的出版事業，可謂蓬勃鼎盛，方興未艾，尤其是近數年來小型報與周期性的刊物紛紛崛起，更使馬來亞的出版事業平添了無限熱鬧，但另一方面我們也會看到不少出版物，有些因爲先天不足，有些因爲後天失調，在經過了一個很短暫時間之後，便相繼夭折了。其中屬於先天不足，而夭折的，則多數與資本問題有關，屬於後天不足而夭折的，則多數與刊物的銷數有關。實際上，由於資本問題而夭折的不過佔比例中的少數，大多數却是由於刊物出版後，得不到讀者的擁護而致銷路不佳，影響到報社的經濟而被迫停刊的。

大家都知道一種刊物能不能夠銷流，最主要的因素，還是靠廣大階層讀者的愛護，至於編輯記者不過是秉承報社當局的意旨去替讀者服務而已。既然讀者是來自社會各方面，而報社又是以報導評論社會動態爲目的，那麼報章刊物就是反映社會真情實感的傳聲筒。假如這傳聲筒所傳出來的聲音是人民大眾的原來的聲音，將一定得到人民大眾去踴躍收聽，也一定得到廣大的熱烈愛護，這是必然的結果。

際茲今日馬來亞面臨獨立之前夕，社會上的一切都活躍地表現着人民對將來演變而感到驚喜交乘的心理，這是一個時代的大變動，尤其是馬來亞的工人階級，他們預感到馬來亞在不久的將來，將由殖民地社會制度轉變到自治社會，正如一羣初出茅廬到社會謀生的青年，他們都抱有偉大的前程，準備苦耐勞，努力奮鬥，同時他們也希望未來在社會上得到合法的權益及合理的待遇，好讓他們安心地去發展他們的事業，在這種焦急等待的日子裡，一種爲人民大眾愛讀的報章刊物的報導言論將能發生領導作用。過去時代報刊所採取的新聞立場，在今日已經證明其得到讀者的充

在獨立聲中前進 康樂音樂研究會

像雄赳赳的站立在祖國土地上的椰樹一樣，時代報在暴風雨中鍛鍊了一個年頭，這是一個多麼可喜的現象呀！

在此時此地，一個有份量的刊物存在，是非常難得的。我們在此呼吁全馬人民應該珍惜它，把它當作是屬於自己的刊物一樣。

目前的許多報刊，大多數屬於某政黨和某私人機關之喇叭筒，這是一個非常不好之現象。但是，時代報却不同，如不屬於任何政黨，任何私人之財產，從創刊號以來，他們始終站在馬來亞人民一分子之立場，不偏不私，爲馬來亞人民說話。

正當馬來亞走向獨立大道的今天，我們衷心之希望時代報能站穩崗位，爲馬來亞的獨立運動，獻出一切之力量！

賀「時代」祝「時代」人間出版社

時代報成立了一週年，凡是關心時事進步向上的人們都會萬分欣幸的。出版事業絕不是輕易無阻的坦途，許多擺在眼前的困難問題，限於人力物力，往往明知其然而缺乏解決的良方。然而時代報積極的朋友們，對待出版工作的嚴肅認真之不畏艱難的精神却讓壞條件轉成爲好條件，不可能實現的也實現了。

過去的一年是星馬局勢的大震動時代，國際風雲隨着世界和平呼聲，起了歷史性的改觀；時代報很細心地覺察到廣大人民的希望與要求以堅定的立場和現實的理論，去分析批判當前紛紜錯綜的世界，充當人們腳下的一盞明燈。今日星馬的新聞報刊，不是黃透紙身，便是喘息在老板的錢圈里動彈不得，時代報的讀者數量不斷遞增規模不斷龐大，說明了眼膺於人民利益，從不驕傲滿足的時代報有着更其燦爛的發展前途，作爲出版界的一份子的我們願爲兄弟伙伴的壯大而歡呼慶賀。

發展和普及文學 滙流出版社

時代報在整整的一個年頭里，均能環繞着愛國主義的路綫邁進，爲我們苦難的祖國的獨立運動貢獻出一份力量，這是值得我們興奮的事。

我們衷心的希望時代報，能永遠站穩現有之立場，把文字普及化，俾便能在我國獨立浪潮中，獻出更多之力量！



探病

葉玲

壁上的掛鐘，已經指着九點了；怎麼秀明還沒有來上工！往常，每天七點多她就到廠里來，我們幾個總要談談一些社會問題或工會里的事，汽笛响了我們才開始工作。

「小農，已經九點了，怎麼秀明姊還沒有來？」子娟走過來問。

「也許身體不舒服。」淑玉的手邊做邊說。

「大概家里有事吧！」我說。

「哦！我想起來了，」子娟突然抓住我的手臂，「昨天下午四點多的時候，我看秀明姊臉色青青的很難看，我問她有甚麼不舒服，她說有點頭痛，說不定今天病了。」子娟臉上掛着憂慮的神氣。

經子娟一說，這個猜疑可有點明白，也許秀明真的病倒了。

時間一分一秒地過去，十二點快到了，秀明還是沒有來，這時我才相信，秀明一定是病倒了。

今天老是覺得時間走得特別慢，心坎上像是塞住一塊甚麼東西，很不舒暢。

總算挨到五點放工了，我和子娟淑玉飛跑似的到秀明家去。路上順便買些水菓。

秀明躺在床上，正在和伯母說話；看見我們來，撐起上半身，微笑地叫道：「小農，子娟你們都來啦！」

「秀明姊姊，你怎麼啦！」子娟把水菓放在桌上，跑進床邊很親切地問。

「明兒，昨天放工回來，臉色蒼白地沒有一點血色，眼睛失神，頭額燒得很厲害，我問她有甚麼地方

不舒服，她說頭痛得很厲害，我趕緊買了一包永寧，給她服了兩片，躺一會兒，熱度便逐漸減退。今天，她說頭不痛了，身體也暢適了許多。」伯母倒了三杯茶放在桌上對我們說。

「秀明姊姊，今天真把我們嚇壞了；幸虧現在是好了許多，我們也就放心了。」淑玉握住秀明的手很親切地說。

「真的！我們真替你揪心哩。」我微笑地說。

「秀明姊姊，我們還帶些水菓來。」子娟從桌上拿了水菓，送到秀明的面前，秀明伸過雙手接了；兩眼盈溢着淚水直瞧着我們，說不出話來。誠摯高尚的友誼，使她感動到說不出話來。

大家沉默在友誼的空氣里。

「你們待我這樣好，我不知要怎樣來感謝你們，內心感到萬分的興奮。你們常常關心我的生活幫助我學習文化，使我認識了不少的字，懂了许多事情，而且還時刻照顧我，督促我，指示我往正確的道路走；今天我病了，你們又來探望，慰藉我，比親姊妹還親切，我心中有說不出的感慨，興奮。」誠厚高尚的友誼，使秀明感動得盈積在眼眶里的淚水終於淌了下來。

「秀明姊姊文化水準比我們高，時事認識比我們深，還說些客套話。」子娟說。

秀明，這是應該的，工友之間有甚麼困難，大家應該互相照顧，彼此幫助，像自家人一樣，有苦同當，有福同享。我們工友也唯有這樣，緊緊團結在一起，組成一隊堅強無比的鐵流，才不致被人欺侮，輕視

。

「我感慨地說。

「是的，小農說的不錯，我們工人一向來都被一些入輕視，剝削，付出巨大的力量，收入微薄的薪水過着痛苦的生活，然而，今天不同了，雖然，我們工人這一兩年來在社會上地位逐漸提高，受人的愛戴，稱頌，但是，我們還受着一些老板的欺壓，我們要隨時注意，隨時警惕，教育一些意志薄弱的工友們不受人家的誘惑，大家站在一條奮鬥的道路上，共同為我們工人爭取美好的日子。」淑玉坐在床沿邊，向我們講述她的理論，越說越起勁，兩隻手不停地舞動着，直到她的話說完才停下來。淑玉才讀過兩年書，當然文化水平很低；起初，在工會里，她怕羞，甚麼文娛活動都不敢參加，經過我們無數次的勸導、鼓勵，她才鼓起勇氣參進我們的隊伍里來，共同站在爭取工人利益的道路上。去年工會開週年紀念大會時，她被選為幹事；晚上參加識字班；幾個月的時間學習，鍛鍊，她的文化水平逐漸提高，時事認識逐漸擴大，善惡是非她都能自己明白。這苦難的時代已經把她熬練成一個剛毅堅強的女工。她的確進步太快了。

子娟羨慕欽佩地直瞪着她；是的，她的確進步得太快了。

大家沉默了片刻。

「秀明姊姊，我忘記告訴妳，力平和梅姑他們本想也來看看妳，後來他們說，晚上有歌詠練習，怕時間來不及，所以要我替他們問候妳。」淑玉把秀明的手握得更緊，一股溫暖的熱情在兩人的身上奔流着。

「妳代我謝謝他們。」秀明感激地說。

「茶冷了大家喝吧。」伯母把茶送過來。大家因口渴得很，一口氣把茶喝完了。

「秀明，妳好好地休息，我給你到廠里去請假，等妳病復原了，再上去工。」我說。

「是的，秀明姊姊要好好地保養身體，倘若再病下去，我們不知要怎樣才好。」子娟的話有點傷感，眼睛似乎在哀求着。

秀明不知要怎樣回答才好，純樸誠摯的交情，使她再次的淌淚了；但這是感激而流的眼淚呵！

我們繼續談了些話。

太陽早已下山了，地上也逐漸黑暗上來。今晚是識字班上課，要替工友們講課，便起身向秀明和伯母告辭。

臨走時，伯母對我們說：「你們待明兒真好，虧得你們來探問還要你們破費，真是過意不去。」

「伯母，這是應該的，我們都是受苦難的姊妹，有甚麼困苦，應該由大家來幫助，由大家來解決。」子娟笑着說。

第二天放工後，我和子娟淑玉、力平和梅姑，又去看秀明的病況。秀明正坐在靠背椅上看報，見這情景知道她的病有起色。

「秀明，病好了？」我笑着問。

「今天完全好了，謝謝你們的關心。」秀明說時站了起來。

「真的！」子娟她們跑過去，不約而同地叫喊出來，把秀明抱住。

真誠高尚的友情，窮人的互相照顧，工人的彼此幫助，都揭露出來；見了這情景，不禁從心里發出會

心的微笑。

熱情親切地擁抱了一會兒，秀明便拉開椅子給我們坐。

「你們都爲了我的病而操心，我衷心地感激你們……我這記得很清楚。在工會還沒有組織之前，工友們之間簡直一點都沒有感情；他們並不知道甚麼叫愛，不知道甚麼叫同情。生活的困苦，生命的掙扎使他們變成了一副暴躁的脾氣，一口憤怒的氣，無法發洩。由於這不健全的社會，構成這不合的現象；有的工友便埋怨自己的命不好，於是便找種種痛苦的，事情刺激自己，他們不愛惜自己也不愛惜別人，有的工友甚至爲了一點小事情就動起武來，資方就是看出我們的破綻一連開除了四位工友。如今工會成立後，資方不但敢無故開除我們的工友，而且對待我們工友跟以前兩樣了，這就是一個很好的證明：只要我們大夥兒團結一致，千百顆心匯成一顆心，站在一條奮鬥的道路上，去爭取我們勞苦大眾所應該過的日子。也許是太興奮所致，秀明激昂地說出一大篇的話來，眼里充滿了希望，興奮的光彩。

我們聽了這一篇有教育性的偉論，大家都慕羨欽佩地直瞧着秀明，秀明知道我們在看着她，她覺得很奇怪，便問：「你們爲甚麼老是瞧着我？」

「我們欽佩妳能說出這樣令人感動的話。」力平誠懇地說。

「這是苦難的時代教育了我，自從我進了工廠以後，時刻都在求進步；每天的報紙必須要看，晚上時間總要看幾個鐘頭的書，雖然我的文化水平很低，後來工會成立了，我便負起文藝股的責任。這樣更有機

接近書本；同時我又不斷地向一些智識比我高深，生活經驗比我豐富的工友學習把學習來的教導一些文化水平較低的工友，把我所認識的文字，在晚上識字班上課時，教育他們。這樣一來無形中我的智識逐漸進步，時時認識清楚。我永遠抱着學習的態度。秀明很誠實地說出她的學習經過情形；青春活力的生命，都在她的眸子裏表現出來。

我們都立該向秀明姊姊看齊，學她的好學精神。梅姑說。

「對！」我們都不約而同地叫出來。

秀明微微地笑，臉頰泛起一道紅暈。

「秀明姊姊，你要多休息兩天才好上工。」力平關懷地說。

「對的，把身體弄好了，才有力去做活。」梅姑也附和着。

「不！我明天就去工作，現在不是完全好了嗎？」

秀明擺開兩隻手，要我們知道她們的病是痊癒了。之後，大家談了一些關於中秋節舉行的賞月晚會的事，大家應該預備些話使這個賞月會更有意義。

「時候不早了，我們可以走了，今晚是識字班上課。」淑玉在催促。

「對！我還有舞蹈練習。」子娟也搶着說。

「秀明姊姊，你早點休息，我們走了。」力平說

「明天見。」

「明天見。」

黃昏來臨了，我們踏上歸途。一路上，想起秀明她們的進步迅速，突然想起一句話：人生就是戰鬥，經不起考驗的人將被時代所淘汰。稿於中秋節前

本報啓事：

本報週年紀念，訂十月七日（星期日），假快樂世界內新銀園及新快樂兩戲院，放映電影招待本報讀者，因時間略有變更，凡已領取由本報所發出之招待券者敬希注意：

(一) 黄色的招待券，時間改為上午八時正，地點：新快樂戲院。

(二) 红色的招待券，時間改為上午九時半，地點：新快樂戲院。

(三) 青色的招待券，時間改為上午十一時正，地點：新快樂戲院。



走上新生的道路

于琴

她又指着山脚下的一片芭，告訴我：「上那兒多美，一片白朦朧的霧；籠罩着在霧裡的菓樹，那上面的鳥兒互相嘻戲的吱喳着，太陽出來了，霧慢慢高升，至消失了。曠野的草閃着露珠，這時候下地幹活多好，妳一鋤着，掘起片片溫順的鬆土，感到一種甜蜜的滿足，一會兒，汗珠便暢快地流着，這時，心與曠野一樣愉快！……我只感到要歌唱，要寫詩，要畫畫！……勞動是如此可愛！……」

她變得活潑起來，努力的想把那種美妙的感情感染給我。

我現在看到一個新的高秋蘋。她認識了真理，她正邁步往前走；雖然前路崎嶇曲折，她終於開始了勝利的第一步！

第二天清晨，秋蘋在學校教學生們唱：「可愛的家庭。」……

一我的家庭真可愛，
美麗清潔又安詳；
姊妹兄弟很和氣，
父親母親都健康；
雖然沒有大廳堂，
冬天溫暖夏天涼；
雖然沒有好花園，
花兒朵朵到處香！……

歌聲隨着清風，飄過菓林，飄過濺濺的溪水，飄過山坳，飄過田野，送到每個勞苦人民的耳裏，像初陽一樣，帶給他們一點溫暖，一點光輝的安慰，一點美的憧憬！……

秋蘋跟着丈夫，為培養無數的龍一雄和李志民而勞苦工作；無疑的，她是屬於可愛的大家庭的一員了！
(全文完)

「走上新生的道路」後記

我是很少寫作的，現在居然出版這小冊子，真使我有點兒心跳。

我動起筆來，腦袋和手總要鬧別扭的；「走上新生的道路」這故事，我花了十二個夜晚，一段兩段的，零碎湊成，寫完了這稿子，我交給朋友們看。

有的說：秋蘋與喬先生根本沒有什麼嚴重的矛盾；喬先生愛她，只是不懂體貼；秋蘋也愛喬先生的，只是不夠諒解他。故事之所以會演變至此，全憑作者的想象。

但，這些意見我是不能苟同的，因為，秋蘋與喬先生的思想，基本上是截然不全的，絕不是表面上偶爾的體貼或諒解所能調協的；如果不是經過了深重的現實的教訓，他們是不可能重歸和好的。

有的說：這小說的結束太概念化了，我們並沒有看到秋蘋真正地建立起鞏固的新思想。

這問題提得比較好些，我很全意這些朋友的意見；自然，秋蘋成了「大家庭」的一員後，仍要經過許多熬煉的；全時，我們山芭苦難的空胞，也必須出場來，直接與秋蘋結合，必須看到她負起大時代的橋樑作用，把新進的改造社會的科學理論，通俗地帶給群眾！而群眾也在實際上生活上不斷教育她。

然而，我為什麼不寫上去呢？慚愧得很，我的認識有限，我的生活更有限，再說，也沒有寫這篇幅的創作魄力，由此就沒寫了。不過，將來總要寫下去的吧！

有的警告說，你寫得太露骨了，被影射到的朋友將恨死你的！

看完了這篇東西，倘若真對我所怒恨的，都請暫時忍住，容許我的辯白：

(一)作者寫這篇東西并無惡意，對秋蘋雖有所不滿而加以批判，但從頭到尾，一直都是真摯和全情的。

(二)我這篇東西，實在說，也絕不是希望一切人讀了全滿意，全叫好的，倘若真有怒

恨，也不是太壞的事情；不過，不是要你揮動拳頭向我威脅，我說：我不是你所矢之的，你應該怒恨的是這樣的社會，和這樣的理想！

有的說：你真是個浪漫主義者，把喬先生執教的學校全美化了，全順了你故事的安排。其實，這不然，以目前情形說：山芭學校雖則物質條件差些，教學情形與市區的比較，有過之而無不及；因為，她擁有一批少壯派的



、熱情的、思想比較完整的教師。喬先生執教的學校，雖不是典型的，但并不超脫實際。

有的說：從這作品中可以看出，你是天真稚氣的，寫得熱情有餘，深切則嫌不足。

好，這全說對了，我還是個小孩，不免天真稚氣！我熱望讀者們給予我最嚴格的批評，讓我有點醒悟，有所得益；不致為了湊熱鬧，才出版這小冊子的。

因我病後尚在靜養，一切出版事宜，都蒙時代報的先生們代為處理，深表感激。我覺得：搞文藝出版的工作者，對我們學習寫作的，能這麼愛護備至，令人深信，馬華文藝已向前跨進一步了！最後，謝謝大家！

作者，於一九五五，十二，十。

新生命

(獨幕劇)

(一)

黃毅

時代：這齣戲劇是發生在黃色文化泛濫的時代。在這個時代裡頭，健康文化被埋藏起來，但人們的思想清醒了的時候，這些被埋着的寶藏——健康文化，將會生長出來的。

地點：在獨立中的祖國。

人物：

陳露絲：「乙彈豔舞歌劇團」的女台柱，二十來歲。以色相紅透了半天，多少人沉醉在她的石榴裙下；她不以為這是一種喪失天良，扼殺人們的賣相，反而自鳴得意，後經吳鈇軍的教育，她終於醒悟了，明白了以往的做法是錯誤的，今後她的生命走向健康的旅程上。

吳鈇軍：反「黃色文化」的戰士，堅貞勇敢，光明磊落。對一向他深痛惡絕的偽善，醜惡，卑鄙，自私，總是毫不吝惜地加以攻擊。深明是非邪正。三十五歲。露絲之表兄。

殷經理：「乙彈豔舞歌劇團」的經理，四十九歲，身材矮而臃腫，滿面「紅光」，禿頭，鷹鉤鼻子，蛇鼠耳，滿口發亮的金牙齒，時常發出一種不必要而又怪刺耳的淫笑聲。為虛偽，鄙卑，奸詐。

文若飛：某小報記者，一個十足的偽君子，投機份子；下流無恥，手段卑鄙，在反黃聲中，一面搖旗吶喊：「打倒黃色文化」，一面却在捧「黃色文化」。一口的黃牙齒，薄唇勾鼻，一雙鼠眼說明了他心中所要做的事，五十來歲。

瑪麗孫：一個思想不健全，「嚙往」於「黃色文化」的少女，十九歲。彼得汪：洋化教育下的特產「物」，思想單純，行為輕浮。十九歲。老不死：一男觀衆，五十八九歲。亞輝：在團內幹打雜的，三十歲許。歌舞團男女演員各若干人。其他：前台觀衆。老不死妻。

佈景：這是「乙彈豔舞歌劇團」演出的。一個後台，地方相當够用，右手前邊有一門通外面，還有一道門：就是近右角處——是通「化妝室」。左手有兩道門，其一是「女演員更衣室」，尚有一間當然是留給男人用的了。正面也有兩扇門：現左右之分：為演員上台之用，各有階級以便上下之用。有佈景，大小道具：以上各物的擱置地位均不得有礙演員的走動。有小圓桌及椅數張，很適當的放在那裏。一切的裝置盡量顯

示舞台後面的景象。牆上貼滿了廣告，譬如：「貴妃出浴」，下面是：「三幕歌舞劇，由肉感明星陳露絲領銜出場，香艷，肉感，刺激。」……尚有「模特兒豔死浴室記」，這種廣告的「魔力」更大了，什麼「一脫，二脫，三脫，脫得精光」，廣告的上頭還印有陳露絲所謂「脫得精光」的像相。

幕：第一聲鑼後，觀衆就可以開始聽到一片從後台傳來的喝彩聲，諸如：「脫得好呀！露絲！……」

不！再脫——
露絲！還不够刺激！……
對！我們要更肉感——
刺激——
香豔——
烏啦！烏啦！脫了，脫了！……
哈，哈，哈……
口哨的聲音，打椅子的響聲，以及觀衆們「滿足」的淫笑聲。這聲音由始至終都在隨着劇情的需要與否（當然指本劇）而加以適當的處理，千萬別妨礙了戲的演出效果。

幕落，台上燈光不很明亮，因為前台的戲正在演出。台下的觀衆，更可聽到後台的觀衆一片哄亂的情景！

右手前邊之門開，亞輝探首而進——

輝：（向外）吳先生，請進來呀！

吳聲：不，我還是站在外邊等來得舒服。

輝：哼，這怎麼成呢？你就是把腿都站酸了，戲還是沒那麼快下場，再說，現在演的是上半場，還有下半場啦！

吳聲：那麼！我就在對面的咖啡店待些時候，麻煩你告訴陳露絲一聲，就說她表哥打從聯邦來，有要緊的事，要她見我一面。

輝：吳先生，要這麼辦，我看你還是進來等她——

吳聲：你這是什麼意思？難道連她表哥也不見了？

輝：哼！吳先生，你是不會明白的：我看你還是進來吧，我把事情告訴你。

吳：我就討厭這種地方！（上）

輝：坐下來，我們談談。

（吳在適當的地方坐下，很不安定地。）

輝：（指牆上的廣告）奴（口旁）！現在演的是「貴妃出浴」，看的人真多，每天晚上總是早早就「滿客」——

聲：好呀！……

（待續）

（待續）

（待續）

（待續）

（待續）

（待續）

（待續）

（待續）

（待續）

（待續）

（待續）

（待續）

（待續）

（待續）

（待續）

（待續）

（待續）

（待續）

（待續）

發揚互助互勉的精神

國內形勢的發展是令人鼓舞的，和平獨立運動的情緒，已愈加趨向高潮發展。人民的覺悟性，已在致力為獨立奮鬥中進一步提高。一個新的局面即將到來！

在以馬紹爾為首的憲制談判失敗的歷史教訓中，應該領受寶貴的經驗：獨立和平的偉大事業是要仗人民行動起來奮鬥才能實現，任何個人絕不能肩起這個歷史的使命。

因此有決定性作用的大眾的力量就要看獨立運動如何而發揮了，所以，我們就必要正視工作的缺點，因為那些缺點會阻撓「增強新政府再度赴英談判的政治力量」。就是說我們應該糾正和改變工作的方法和作風，更加切實地迎合形勢的需要。

有些人說：「羣眾的情緒是波浪式的，有時澎湃澎湃，有時則風平浪靜」。可是人民要求和獨立，實現人生自由的深切願望，是不會「風平浪靜」的。而強調者本身對一股潛伏着的強大的羣眾力量，錯誤地給予估計；不努力去組織他們。因此一些積極份子發出如是的怨言：「唉！搞不起，情緒低！大家對會務莫不關心，工作不認真，會議常不出席……」，對某方面來說的確是事實，但應該把問題分兩方面來看。當然對工作消沉，不積極是不對的，大家既都是自覺自願的，就要發揮高度的主動性來迎接工作任務，任勞任怨為大眾服務。不過要重視負責人在本身在工作中的作風和態度，它是可能決定工作效率的。因此必要再強調：任何社會事業、任何工作，只有依靠大多數人的力量才能被創造的。眾人的意志和願望就適當地照顧了。

由於近年來人民普遍組織起來參加各種不同性質的社會工作，必然湧現了大批志願為大眾服務的青年。雖然他們的能力薄弱，經驗幼稚，但是旺盛的熱忱

和意志力却是最好的品質。他們的「不足」，是會在艱苦的工作中鍛鍊成經驗豐富的幹練的人才。可是許多「老練」的即漠視這些新血，不正確對待他們，於是在工作上「批評」很多，不給適當的必要的指導；若工作作得不好，「大鳥」他們一頓，即取得成績也不鼓勵表揚，結果模糊了工作意義。就因為較有經驗的人過於強調個人，不善指導和幫助，讓他們去摸索，給予潑冷水，或對工作自己包辦一切，不肯讓人。這嚴重的缺陷就壓制了他們的主動性和積極性，破壞了工作計劃的順序進行。

我們反對處處表現或強調以個人出發，忽視整體意志的思想；也反對誇張個人的經驗、能力而漠視「集體的智慧是真正的創造源泉」的觀點。因此及時改變生活上的態度和方法是非常必要的，就是說：

發揚互助友愛精神。它不等於「一團和氣」，而是在為大眾服務的基礎上發揮的。如果彼此的關係不了解，工作也就模糊，甚至紊亂，降低工作效率也是必然的。強調這點，因為許多人是虛心的，尤其是一些「老練」的人。他們常常不尊重別人的意見（姑且說是不自覺的），給那些關心工作的，真誠提供意見的很大失望；反過來却要責怪這、責怪那。

經驗證明：關係搞不好，不正確，就要影響到情緒和工作的進度。因此，為保證出色地貫徹在「決定」時的集體化；執行上的「分工」制；領導上的「集中」原則，就要發揮互助互勉的精神，彼此互相關心和尊重。

其次，應該肯定一點，誰都有缺點和犯過錯誤的。但大家這都是自覺來關心團體生活的，許多人不是親身參加了團體活動，而在取得工作成績時「吃蘋果」、得獎品、受表揚獎勵嗎？這就指出了它是可能通過工作的幫助而糾正各種偏向和缺點的，也說明我們

應該從為培養好品質、好榜樣和好作風的努力中，提高大家的素質，給予充分條件發揮創造性來克服改變缺點和不正確的作風，提高工作的水平。

再次，有「華威先生」那種作風的人也引起不滿，它確實一種很壞的傾向。實際上並沒有有一個自覺的人願意做「華威先生」。但却有一些「對事過問多，對工作袖手旁觀」的「積極份子」，結果非但不得大家信服，而且起了反感。這是不虛心的另一種表現。應該認識，所謂真正一個「好的」、「積極的」、富有眾望的積極份子，必須是能任勞任怨，把自己的生活思想活動融化在工作中，對事既要發言，實際上工作更要努力、起模範、帶頭的好榜樣。

還有一種通病——鬧情緒的「病源」，就是他們對現狀不滿，有意見不得表達的結果。顯然，如大家重視這個缺陷，好好來處理是急不容緩的問題。大家能切切實實地，虛心地面對現實，令人歡欣鼓舞的好現象，新的工作成績——一種嶄新的局面必然被創造了。

趙征

本報一立總務報劉
星各業總本報劉
是承勤工聯中委主
十月念，子士百協籌
日紀念林巴雙文
週年紀念法務方寫
週年紀念法務方寫

仁心先生，藝研會，康樂音樂研究會，
人間，生活，滙流各出版社，以及聯邦
人北馬工商僱員職工聯合會秘書鍾延宗特
為本報獻詞，使本報紀念特輯增光不少
。此外，各文化界工團，農會以及諸
翁本報讀者刊登賀詞一併在此致謝。
「怎樣學習馬來文」本期暫停。



時代報週年紀念

勞工前哨

星洲
磚業工友聯合會
火電鋸工友聯合會
全賀

時代報週年紀念

人民之聲

鞋業工友聯合會
華洋百貨店員聯合會
無線電技術工友聯合會
全星建築工友聯合會
縫業工友聯合會
咖啡店員聯合會
書業職工聯合會
機械工程僱員聯合會

全賀

時代報週年紀念

發揚民族文化

星洲
華文小學教師聯誼會
英文教師公會
全賀

時代報週年紀念

維護民族文化

華校家長聯誼會 賀

時代報週年紀念

大眾

之聲

漆器工友聯合會
石業工友聯合會
全賀

時代報週年紀念

為工人服務

海峽電器無線電公司 賀

時代報週年紀念

主持正義

理髮工友聯合會
茶餐酒吧職工聯合會
全賀

時代報週年紀念

站穩人民的立場

馬來亞黃梨工友聯合總會
賀

時代報週年紀念

社會

明燈

星洲洋人僱員聯合會
木器工友聯合會
全賀

時代報週年紀念

大眾喉舌

星洲
紡織工友聯合會
汽車工廠僱員聯合會
電車工友聯合會
全賀

時代報社週年紀念

義正辭嚴

土堅 彝河
安都 文通
金山 全賀
文芳 亞人

時代報社週年紀念

振興文化

星洲
一九三五年
中學生藝術研究會賀

時代報週年紀念

時代火炬

馬來亞學生報
生活文叢出版社
匯流出版社
人間出版社
全賀

時代報週年紀念

藝術之光

李豪合唱團賀

時代報週年紀念

熱愛民族文化

南僑校友會 中正同學會 三山校友會 啟發校友會 公教校友會 宏文校友會 介毅校友會 醒華校友會 光洋校友會 工商校友會 克明校友會 崇正校友會 彰德校友會

樹羣校友會 愛同校友會 晉江校友會 平儀校友會 培青校友會 西山校友會 勵德校友會 陶蒙同學會 正華校友會 懷南校友會 崇福校友會 星幼校友會 應新校友會 新民校友會

全賀

時代報週年紀念

紙 一 行 風



賀館相照然本

時代報週年紀念

啓迪民智

康樂音樂研究會
藝術劇場
全賀

時代報社週年紀念

學海

明燈

水明亞游
亞星亞坤
亞劃亞慧
亞元馬燕

全賀

時代報週年紀念

爲勞工服務

各業工廠商店職工聯合會
巴士車工友聯合會
全賀

時報報週年紀念

重普及

漸提高

新加坡
農協會
枋屋住民公會
同賀

時代報週年紀念

猛迪卡之聲

新加坡維華文化服務社賀

時代報週年紀念

社會明燈

華聯書店 勝利文具書店
知識書店 文藝書店 全賀
自由書店 南洋圖書公司

時代報週年紀念

文化前鋒

青年書店 賀

時代報週年紀念

發揚文化

淘化大同 (新加坡) 有限公司
綠寶鮮橙汁製造廠 賀

時代報週年紀念

健康

讀物

宏藝印務公司 賀

時代報一週年紀念



赤道抗爭研究會賀

本報註冊列四七一號。社址：星洲小坡奎因街一百一十二號A。電話：三四五四七。
發行：時代出版社。每本定價二角半。承印星洲宏藝印務公司